



<b>05</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde und nicht in Kenntnis ist, dass Strafverfahren gegen ihn/sie eingeleitet worden sind; <input type="checkbox"/> dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:	<input type="checkbox"/> di non aver mai riportato condanne penali e di non essere a conoscenza di essere sottoposto a procedimenti penali; <input type="checkbox"/> di aver riportato le seguenti condanne penali:									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Art des Vergehens - Tipo di reato</td> <td style="width: 25%;">Art. St.G.B. - Art. c.p.</td> <td style="width: 25%;">Datum des Urteils data sentenza</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>	Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.	Datum des Urteils data sentenza							
Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.	Datum des Urteils data sentenza								
<input type="checkbox"/> dass er/sie folgende Strafverfahren anhängig hat:	<input type="checkbox"/> di avere le seguenti procedimenti penali in corso:									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Art des Vergehens - Tipo di reato</td> <td style="width: 50%;">Art. St.G.B. - Art. c.p.</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>	Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.								
Art des Vergehens - Tipo di reato	Art. St.G.B. - Art. c.p.									
<b>06</b> <input type="checkbox"/> nur männliche Bewerber: dass er die Wehrpflicht / den freiwilligen Zivildienst abgeleistet hat;	<input type="checkbox"/> concorrenti maschili: di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile;									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">vom - dal</td> <td style="width: 20%; text-align: center;">bis - al</td> </tr> <tr> <td> </td> <td style="text-align: center;">T/g M/m J/a</td> <td style="text-align: center;">T/g M/m J/a</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>	Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente	vom - dal	bis - al		T/g M/m J/a	T/g M/m J/a				
Dienststelle - Körperschaft - Posto di servizio - Ente	vom - dal	bis - al								
	T/g M/m J/a	T/g M/m J/a								
<input type="checkbox"/> dass er die Wehrpflicht / den Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat:	<input type="checkbox"/> di non aver assolto gli obblighi militari/il servizio civile per il seguente motivo:									
		Punkte punti								
<b>07</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie zu einer der im Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 i.g.F. geschützten Kategorie gehört (in diesem Fall muss dem Ansuchen auch die Bestätigung des Arbeitsamtes beigelegt werden): <input type="radio"/> JA <input type="radio"/> NEIN	<input type="checkbox"/> di appartenere ad una delle categorie protette di cui alla Legge n. 68 del 12.03.1999 e s.m.e.i. (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'ufficio del lavoro): <input type="radio"/> SI <input type="radio"/> NO									
<input type="checkbox"/> dass er/sie auf Grund seiner/ihrer spezifischen Behinderung Hilfsmittel oder mehr Zeit für die Prüfungsarbeit benötigt (bitte angeben)	<input type="checkbox"/> di necessitare di ausili o tempi aggiuntivi per le prove d'esame in relazione allo specifico handicap (indicare quali)									
<b>08</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz des folgenden Zweisprachigkeitsnachweises ist: <input type="radio"/> C1 (ex livello A) <input type="radio"/> B2 (ex livello B) <input type="radio"/> B1 (ex livello C) <input type="radio"/> A2 (ex livello D) <input type="radio"/> keinen / nessuno Datum des Erwerbs: _____;	<input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo - grado: <input type="radio"/> C1 (ex livello A) <input type="radio"/> B2 (ex livello B) <input type="radio"/> B1 (ex livello C) <input type="radio"/> A2 (ex livello D) <input type="radio"/> keinen / nessuno Data dell'acquisizione: _____;									
<b>09</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie im Sinne und für die Belange des Art.20 des D.P.R. vom 26.07.76, Nr. 752 die vorgesehene/n Prüfung/en in folgender Sprache ablegen will: <input type="radio"/> deutsch <input type="radio"/> italienisch	<input type="checkbox"/> che ai sensi e per gli effetti dell'art.20 del D.P.R. 26.07.1976, n. 752 intende sostenere la/e prevista/e prova/e d'esame in lingua: <input type="radio"/> tedesca <input type="radio"/> italiana									
<b>10</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz eines gültigen Führerscheins " _____ " ist;	<input type="checkbox"/> di essere in possesso di una valida patente di guida " _____ ";									
<b>11</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienst enthoben oder vom Dienst entlassen worden ist;	<input type="checkbox"/> di non essere mai stato/a destituito/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;									
<b>12</b> <input type="checkbox"/> dass allfällige Mitteilungen, die diese öffentliche Kundmachung betreffen, an folgende Adresse geschickt werden sollen:  _____ _____ Straße - Nr. - PLZ-Gemeinde-Prov.	<input type="checkbox"/> che le comunicazioni relative riguardanti questo avviso pubblico potranno essere fatte al seguente indirizzo:  _____ _____ Via - no. - CAP-comune-prov.									
<b>13</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie sich verpflichtet, eine eventuelle Änderung der Adresse rechtzeitig und mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen;	<input type="checkbox"/> di impegnarsi di informare l'Amministrazione, in caso di cambiamento di indirizzo, tempestivamente e mediante lettera raccomandata, le eventuali variazioni;									
<b>14</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt;	<input type="checkbox"/> di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare;									
<b>15</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet ist;	<input type="checkbox"/> di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;									
<b>16</b> <input type="checkbox"/> dass er/sie gemäss L.D. 23.05.2005 Nr. 99 die Sprachgruppenzugehörigkeit in einem verschlossenen Kuvert abgegeben hat, welches außen den Namen und das Geburtsdatum aufweist.	<input type="checkbox"/> di aver consegnato secondo il D.L. Nr. 99 del 23.05.2005 l'appartenenza al gruppo linguistico in busta chiusa. Sulla busta devono essere riportati nome e data di nascita.									
<b>17</b> <input type="checkbox"/> dass keine Gründe vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen;	<input type="checkbox"/> di non trovarsi in nessuna delle condizioni le quali non consentano l'assunzione;									
<b>18</b> <input type="checkbox"/> Dass die Wettbewerbsgebühren eingezahlt wurden.	<input type="checkbox"/> Che le la quietanza per il concorso è stata versata.									

**ABSCHNITT B - STUDIENTITEL**

**PARTE B - TITOLI DI STUDIO**

<input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze folgender Studientitel ist: (Verzeichnis der Studientitel (z.B. Grundschulzeugnis, Mittelschuldiplom, Berufsbefähigungsnachweis als ..., Absolvierung von Zwischenklassen, Reifediplom, Fachausbildungsdiplom, Absolvierung von Prüfungen oder Semestern an Universität, Kurzstudiumsdiplom in .., Doktorat in ...). Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Datum der Ausstellung, Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, erhaltene Noten bzw. Bewertungen.)	<input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli di studio: (Elencare i titoli di studio posseduti (es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, attestato di qualificazione professionale, superamento classi intermedie, diploma di maturità, diploma di laurea breve, diploma di laurea), l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, la data di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato.)
<p><b>1</b></p> <p style="text-align: center;">_____ Studientitel - titolo di studio _____</p> <p style="text-align: center;">_____ ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola - Università _____</p> <p>                 Tag/giorno - Monat/mese - Jahr/anno      Dauer - durata      Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio             </p>	
<p><b>2</b></p> <p style="text-align: center;">_____ Studientitel - titolo di studio _____</p> <p style="text-align: center;">_____ ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola - Università _____</p> <p>                 Tag/giorno - Monat/mese - Jahr/anno      Dauer - durata      Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio             </p>	
<p><b>3</b></p> <p style="text-align: center;">_____ Studientitel - titolo di studio _____</p> <p style="text-align: center;">_____ ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola - Università _____</p> <p>                 Tag/giorno - Monat/mese - Jahr/anno      Dauer - durata      Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio             </p>	
<p><b>4</b></p> <p style="text-align: center;">_____ Studientitel - titolo di studio _____</p> <p style="text-align: center;">_____ ausgestellt von der Schule - Università - rilasciato dalla Scuola - Università _____</p> <p>                 Tag/giorno - Monat/mese - Jahr/anno      Dauer - durata      Bewertung/Punktezahl - valutazione/punteggio             </p>	
<b>PUNKTEZAHL/PUNTEGGIO</b>	

**ABSCHNITT C - DIENST BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN**

**PARTE C - TITOLI DI SERVIZIO PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI**

<input type="checkbox"/> dass er/sie nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat; <input type="checkbox"/> dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist: (Verzeichnis der öffentlichen Verwaltung, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des bekleideten Dienststranges, der Funktionsebene, Datum des Dienstantritts und der Dienstbeendigung; Angabe von Warteständen).	<input type="checkbox"/> di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni; <input type="checkbox"/> di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni: (Elencare la Pubblica Amministrazione presso la quale si ha prestato o si presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio, indicazione di aspettative).				
Öffentliche Körperschaft (Sitz angeben)  Ente pubblico (indicare sede)	Berufsbild und Funktionsebene  Profilo prof.le e qualifica	Vollzeit Teilzeit % (Nr. Stunden)  tempo pieno part-time % (Nr. Ore)	vom  dal T/g M/m J/a	bis zum  fino al T/g M/m J/a	(dem Amt vorbeh. - riserv.all'uff.)  J/a M/m T/g P/p
<b>PUNKTEZAHL/PUNTEGGIO</b>					

## ABSCHNITT D - DIENST IM PRIVATEN SEKTOR

## PARTE D - SERVIZIO PRESSO PRIVATI

<input type="checkbox"/> dass er/sie folgende Dienste geleistet hat: (Verzeichnis der Arbeitgeber, mit genauer Angabe des bekleideten Dienststranges, der Funktionsebene, detaillierte Angabe der Aufgabenbereiche, des Datums des Dienstantritts und der Dienstbeendigung, Angabe von Warteständen; ).		<input type="checkbox"/> di avere prestato i seguenti servizi: (Elencare il datore di lavoro, la qualifica rivestita e il livello, indicare dettagliatamente le mansioni, la data di inizio e fine servizio, indicazione di aspettative).											
Arbeitgeber (Sitz angeben)  ditta (indicare sede)	Dienststrang und Funktionsebene  Profilo e qualifica	Vollzeit Teilzeit % (Nr. Stunden)  tempo pieno part-time % (Nr. Ore)	vom			bis zum			(dem Amt vorbeh. - riserv.all'uff.)				
			dal	M/m	J/a	fino al	T/g	M/m	J/a	J/a	M/m	T/g	P/p
<b>PUNKTEZAHL/PUNTEGGIO</b>													

## ABSCHNITT E - SONSTIGE TITEL

## PARTE E - DOCUMENTAZIONE FACOLTATIVA

<input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze der folgenden Titel ist: (deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der/die Bewerber/in für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine/ihre fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bescheinigungen über die Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbsbezeichnung, Belobigungen, Veröffentlichungen) oder die, im Falle der Eignung zur öffentlichen Auswahl das Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennung beweisen können (z.B. Invaliditätsbefunde, Familienbogen, u.s.w.). Das Jahr der Erlangung des Titels, Dauer, die Anzahl der Einheiten, die erlangten Noten und Bewertungen genau angeben.	<input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli: (elencare in modo chiaro eventuali titoli che il/la candidato/a reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazione a corsi e relativa durata, idoneità a concorsi, encomi, pubblicazioni ecc. o comunque comprovanti, in caso di idoneità alla selezione, il diritto di precedenza, o rispettivamente di precedenza o preferenza nella nomina ( es. certificati di invalidità, stato di famiglia ecc.). Indicare esattamente l'anno di conseguimento del titolo, la durata, il numero delle unità e le valutazioni.

Der/die Unterfertigte fügt diesem Ansuchen Nr. \_\_\_\_ Dokumente in Urschrift oder stempelgebührenfreie Fotokopien, die im beiliegenden Verzeichnis aufgezählt sind, sowie **den Beleg über die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von 10,00 Euro** beim Schatzamt des Altenheimes in der Raiffeisenkasse Überetsch - Eppan - Konto IT46 F082 5558 1600 0030 0032 182 bei.

Der/Die Unterfertigte erklärt weiters, dass Nr. \_\_\_\_ Dokumente, die im beiliegenden Verzeichnis anzuführen sind, schon beim Altenheim St. Anna aufliegen.

**Datenschutzinformationen laut Verordnung (EU) 2016/679 und den gültigen nationalen Bestimmungen (GvD 196/2003, abgeändert durch das GvD 101/2018)**

Der/Die Unterfertigte erklärt, die Datenschutzinformationen laut Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 - zugänglich auch unter dem Link <http://www.ah-tramin.it> unter dem Abschnitt Privacy - gelesen und verstanden zu haben. Eine Kopie wurde Ihr/Ihm ausgehändigt.

Il/La sottoscritto/a allega alla presente n. \_\_\_\_ documenti in originale o copie esenti dall'imposta di bollo descritti nell'unito elenco e **la ricevuta del versamento della tassa di concorso di 10,00 euro** presso il tesoriere della Casa di Riposo nella Cassa Rurale Oltradige - Appiano sul conto IT46 F082 5558 1600 0030 0032 182.

Il/La sottoscritto/a dichiara che n. \_\_\_\_ documenti, da indicare nell'unito elenco, sono già acquisiti agli atti della Casa di Riposo S. Anna.

**Informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi del regolamento (UE) 2016 /679 e la normativa nazionale in vigore (d.lgs. 196/2003, come modificato dal d.lgs. 101/2018)**

Il/La sottoscritto/a dichiara di aver ricevuto una copia dell'informativa di cui all'art. 13 del regolamento (UE) 2016/679, disponibile anche dal sito <http://www.ah-tramin.it/it> nella sezione Privacy, di averla letta e compresa.

Datum - data \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 Unterschrift des/der Antragstellers/Antragstellerin - firma del/la dichiarante  
 (vor dem/der zuständigen Bediensteten / in presenza dell/la dipendente addetto/a)

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza

Datum - Data \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 (Unterschrift des/der zuständigen Bediensteten/ Firma del/la dipendente addetto/a)



Altenheim St. Anna  
Öffentlicher Betrieb für Pflege- und Betreuungsdienste  
**Schneckenalter Str. 27 – 39040 Tramin**

Casa di Riposo S. Anna  
Azienda Pubblica di Servizi alla Persona PER  
**Via Schneckenalter 27 – 39040 Termeno**

Gesuch um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von  
**1 Teilzeitstelle 63,89% als Sozialbetreuer/in / Altenpfleger/in**  
**5. Funktionsebene**  
der deutschen Sprachgruppe vorbehalten

Domanda di ammissione al concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di  
**1 posto a tempo parziale 63,89% quale operatore/operatrice socio assistenziale / assistente geriatrico/a**  
**5° qualifica funzionale**  
riservato al gruppo linguistico tedesco

**LISTE DER DEM GESUCH BEIGELEGTEN DOKUMENTE**

(die beigelegten Dokumente sind kurz zu beschreiben)

**ELENCO DEI DOCUMENTI ALLEGATI ALLA DOMANDA**

(descrivere brevemente i documenti allegati)

01.
02.
03.
04.
05.
06.
07.
08.

Der/Die Unterfertigte erklärt, dass sämtliche diesem Ansuchen beigelegten und in der vorstehenden Liste angeführten Unterlagen und Dokumente in einfacher Ablichtung mit den Urschriften, welche im Besitz des/der Unterfertigten sind, übereinstimmen.

Il/La sottoscritto/a dichiara che tutti gli atti e documenti allegati a questa domanda in semplice copia ed elencati nella lista di cui sopra corrispondono agli originali in possesso del/la sottoscritto/a.

**LISTE DER DOKUMENTE, DIE IM BESITZ DER VERWALTUNG SIND**

(anführen aus welchem Grund sie bei dieser Verwaltung aufliegen, z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme, für öffentlichen Wettbewerb, usw. )

**ELENCO DEI DOCUMENTI GIÀ IN POSSESSO DELL'AMMINISTRAZIONE**

(specificare a quale titolo si trovano presso l'amministrazione. Es. graduatoria a tempo determinato, per concorso pubblico, ecc.)

**Ungenauere oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments bedingen:**

**L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento indicato:**

01.
02.
03.
04.
05.
06.
07.
08.

Datum – data \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des/der Antragstellers/Antragstellerin – firma del/la dichiarante  
(vor dem/der zuständigen Bediensteten / in presenza del/la dipendente addetto/a)

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza

Datum - Data

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift des/der zuständigen Bediensteten/ Firma del/la dipendente addetto/a)

**DEM AMT VORBEHALTEN****PARTE RISERVATA ALL'UFFICIO**

<input type="checkbox"/> ZUGELASSEN	<input type="checkbox"/> AMMESSO/A
<input type="checkbox"/> AUSGESCHLOSSEN	<input type="checkbox"/> ESCLUSO/A
<input type="checkbox"/> VERVOLLSTÄNDIGEN	<input type="checkbox"/> REGOLARIZZARE
_____	_____
_____	_____

Zusammenfassung der Titel und Prüfungen	Tabella riassuntiva dei titoli e delle prove	Punkte / punti
Studientitel	Titoli di studio	
Dienste	Titoli di servizio	
schriftliche Prüfung	prova scritta	
mündliche Prüfung	prova orale	
Summe	Totale	